

STUDENT: _____

DATE: _____

Virginia Beavert 12/10/96 Part I OF FINALS QUIZ

Word order in English sentence is SVC(subject/verb). That's why a difficult sentence becomes easier to understand if you stop and identify these key words you have studied,

Unlike English, some languages use endings or inflections at the end of words to show their use in a sentence. They add a prefix, infix or suffix to indicate a complement.

ƛwinsh i-wina-sha tawn-kan. The man is going to town.

Mish I-mi-shana ƛwinsh? What was the man doing?

I-tkwata-ta-shana. He was on his way to go eat.

I-tkwata-ta-na. He went to eat.

What is a complement? It is the completion of the action of the verb. Verbs are the part of speech that puts the sentence into action, the prefixes and suffixes complete the meaning.

Concept 1. Bare bone sentence ----- + ~~~~~ = . (period)

Skills 1. Sentence

2. Subject (noun) _____ underline the subject

3. Action of the subject (verb) ~~~~~ underline the verb

4. Substitute namer (pronoun) _____ underline subject

Example of Sentence Expansion:

SAHAPTIN: The students will answer the questions on page 2, using these sentences.

1. k'usi'k'usi i-wahwa'k-sha.

2. Nch'i ana'wit k'usik'usi i-wahwak-a.

3. Tom-nmi' nch'i ana'wit k'usi'kusi a-wahwa'ka.

4. Tom-nmi' nch'i ana'wit k'usi'kusi a'nachnik inii't-pa a-wahwa'ka.

5. Nch'i k'usik'usi ana'wi-sha ku i-wahwa'k-sha nch'i'ki.

6. Nch'i'ki sx'z' x-ni k'usik'usi i-wahwa'k-sha wa't'uy-chnik inii't-pa.

FA96 QUIZ

2.
11/15/96

BARE BONE SENTENCE-QUESTIONS AND ANSWERS

Virginia Beavert

Student: _____

Date _____

Read this section carefully.

The following questions pertain to six (pataxninsh) bare bone sentences. These are (wh) questions: shin who (singular pronoun); shimin whose (possessive modifier of the subject); tun what (which/ what thing); mish what (interrogative pronoun)(what is happening/what is wrong with); mun when (time); minan where (place), and mishkin how(what way or manner).

INSTRUCTIONS: Q- is the question to the student in Sahaptin. A- Student must answer the question in Sahaptin. B- Student will translate the Sahaptin answer in English.

1.

Q. Shín iwa (subject)	Q. Mish i-mísha? (verb)
A. _____	A. _____
B. _____	B. _____
2.

Q. M í † iwa sap'inawit?(see note)	Q. M í † kin i-nuu?
A. _____	A. _____
B. _____	B. _____
3.

Q. Shimín áwa ichi kákya?	Q. Túkin a-wahwák-sha?
A. _____	A. _____
B. _____	B. _____
4.

Q. Mínán áwa k'usi'k'usi?	Q. Tun awa minan?
A. _____	A. _____
B. _____	B. _____
5.

Q. Mish á-txana-sha?	Q. Shimín ikush tun á-txana-sha?
A. _____	A. _____
B. _____	B. _____
6.

Q. Mishkin i-wahwak-sha?	Q. Mínán ikush ikusha?
A. _____	A. _____
B. _____	B. _____

NOTE TO STUDENT: There is one word a few students may have not found in the dictionary, and that is- sap'inawit, which means "measure" used by Sahaptin speakers to measure size.

All of the words in this quiz have been given in class.

Page 3

December 9, 1996
Virginia Beavert

ANSWERS FOR FA96 QUIZ - Page 2.

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Q. Who/what is the subject?
A. K'usi'kusi iwa (subject)
B. Dog is the subject | Q. What is it doing?
A. I-wahwa'k-sha
It is barking |
| 2. | Q. How big is it?
A. Iwa nch'i k'usi'k'usi
B. It is a big dog | Q. How loud does it sound?
A. Nch'iki I-nuu
B. loudly he sounds |
| 3. | Q. Whose pet is it? (kakya-pet)
A. Tom-nmi
B. Tom's (dog) | Q. Why is it barking?
A. anawit-ki
B. from hunger |
| 4. | Q. Where is the dog?
A. anachnik iniitpa.
B. behind the house | Q. What is (where)?
A. Kusi'k'usi
B. the dog |
| 5. | Q. What is happening to it?
A. a'anawi-sha/ or/ aw-anawi-sha.
B. (his dog) is hungry | Q. To whose it happening ? (modifier)
A. Tom-nmi
B. Tom's (dog) |
| 6. | Q. How is it barking?
A. nch'iki
B. loudly | Q. Where is it doing this?
A. wat'uy-chnik t̄niit-pa.
B. in front of the house |

NOTE TO MARY: Regarding No.5 question , part 1, a'anawi-sha is okay, but the proper way to say this possessive phrase is "aw-anawi-sha" to carry-over smoothly. Part 2, "shimin" whose modifies the noun dog., Whose dog is this happening to? Tom's dog.

Confidentially, there will be some who claim they did not have these words in class or in hand-outs, they were all explained in class.

CONCEPT I. Bare bone Sentence structure: _____ + ^^^^^^^= (.) Period.

Sentence

_____ Subject (nount/ pronoun)

^^^^ Verb (underline)

[] Adjective

^ Adverb

ENGLISH TRANSLATION OF SAHAPTIN BARBEONE SENTENCES *lower part of page 1.*

1. The dog is barking
2. The big hungry dog barked.
3. Tom's big hungry dog barked.
4. Tom's big hungry dog barked behind the house.
5. The big dog was hungry and is barking loudly.
6. Loudly the angry dog is barking in front of the house.

Days of the Week:

- | | | |
|----|------------------------|-----------------|
| 1. | Wa'nak' it | Monday |
| 2. | Na'p l kw'I | Tuesday |
| 3. | M I ta' l kw'I | Wednesday |
| 4. | Pina'p l kw'I | Thursday |
| 5. | Pa'xa l kw'I | Friday |
| 6. | Tama'ts'aakt | Saturday |
| 7. | Sapa'lwit/ Pachway'wit | Sunday/Holy Day |

Cardinal Numbers:

Counting People:

Naxsh

Laxs

Niip

Napu

M I taat

M⁺taw/ M I taaw

Piniip

Pinapu

Paxaat

Paxnaw/ Paxnaaw

Personal Nouns:

SingularDualPlural

I winsh

Awinshin

Awinshma

Ayat

Ayatin

Ayatma

Aswan

Amiisin

Amiisma

Pt'iniks

Pt'ili'in

Pt'ilima

Miyanash

Miyanashin

Miyanashma

L mama

L mamatu'in

L mamatuma

Xw I saat/ XusaatXw I saatu'inXw I saatuma

SAHAPTIN INDIAN LANGUAGE
Heritage College, Toppenish, WA 98948
Virginia Beavert, Developer-Instructor

FA96

Student _____

Date _____

TRANSLATION QUIZ
From English to Sahaptin

Days of the week :

Sahaptin

- 1. Monday _____
- 2. Tuesday _____
- 3. Wednesday _____
- 4. Thursday _____
- 5. Friday _____
- 6. Saturday _____
- 7. Sunday _____

Counting cardinal numbers

Counting People

- | | |
|-------------|-------------|
| One _____ | One _____ |
| Two _____ | Two _____ |
| Three _____ | Three _____ |
| Four _____ | Four _____ |
| Five _____ | Five _____ |

PERSONAL NOUNS: Mn=man; Wo= Woman; OI Wo=Old woman; OI Mn=Old man.

	<u>Singular</u>	<u>Dual</u>	<u>Plural</u>
Mn	_____	_____	_____
Wo	_____	_____	_____
Boy	_____	_____	_____
Girl	_____	_____	_____
Child	_____	_____	_____
OI Wo	_____	_____	_____
OI Mn	_____	_____	_____